



Az Európai Unió  
Tanácsa

Brüsszel, 2026. február 11.  
(OR. en)

15926/25

---

Intézményközi referenciaszám:  
2025/0162 (NLE)  
2025/0163 (NLE)

---

AELE 104  
CH 59  
MI 954

#### **JOGALKOTÁSI AKTUSOK ÉS EGYÉB ESZKÖZÖK**

---

Tárgy: Állami támogatási jegyzőkönyv az Európai Közösség és a Svájci  
Államszövetség közötti, a vasúti és közúti áru- és személyszállításról szóló  
megállapodáshoz

---

ÁLLAMI TÁMOGATÁSI JEGYZŐKÖNYV  
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG  
ÉS A SVÁJCI ÁLLAMSZÖVETSÉG KÖZÖTTI,  
A VASÚTI ÉS KÖZÚTI ÁRU-  
ÉS SZEMÉLYSZÁLLÍTÁSRÓL SZÓLÓ  
MEGÁLLAPODÁSHOZ

AZ EURÓPAI UNIÓ, a továbbiakban: az Unió,

valamint

A SVÁJCI ÁLLAMSZÖVETSÉG, a továbbiakban: Svájc,

a továbbiakban: a Szerződő Felek,

AZZAL A SZÁNDÉKKAL, hogy megerősítsék és elmélyítsék Svájc és vállalkozásai részvételét az Unió belső piacán, amelyen Svájc az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a vasúti és közúti áru- és személyszállításról szóló, 1999. június 21-én Luxembourgban kelt megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) alapján vesz részt;

ELISMERVE, hogy a belső piachoz kapcsolódó azon területek megfelelő működése és homogenitása érdekében, amelyekben Svájc részt vesz, a svájci és az uniós vállalkozások számára egyenlő versenyfeltételeket kell garantálni az állami támogatások tekintetében a belső piacon alkalmazott szabályokkal egyenértékű anyagi jogi és eljárási szabályok alapján;

ÚJÓLAG MEGERŐSÍTVE a Szerződő Felek autonómiáját, intézményeik szerepét és hatásköreit, valamint Svájc tekintetében az ország alkotmányos rendjéből eredő elvek tiszteletben tartását, beleértve a közvetlen demokráciát, a hatalmi ágak szétválasztását és a föderalizmust,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN ÁLLAPODTAK MEG:

## 1. CIKK

### Célok

E jegyzőkönyv célja, hogy egyenlő versenyfeltételeket biztosítson az uniós és a svájci vállalkozások számára a belső piacnak a megállapodás hatálya alá tartozó területein, valamint az állami támogatásokra vonatkozó anyagi jogi és eljárási szabályok megállapítása révén garantálja a belső piac megfelelő működését.

## 2. CIKK

### Kapcsolat a megállapodással

E jegyzőkönyv és annak mellékletei a megállapodás szerves részét képezik. Nem változtathatják meg sem a megállapodás hatályát, sem annak célkitűzéseit.

## 3. CIKK

### Állami támogatás

1. Ha a megállapodás másként nem rendelkezik, a belső piac megfelelő működésével összeegyeztethetetlennek minősül a Svájc vagy valamely uniós tagállam által vagy állami forrásból bármilyen formában nyújtott olyan támogatás, amely bizonyos vállalkozásoknak vagy bizonyos áruk termelésének az előnyben részesítése által torzítja a versenyt, vagy azzal fenyeget, amennyiben ez érinti a Szerződő Felek közötti, e megállapodás hatálya alá tartozó kereskedelmet.

2. A következők összeegyeztethetők a belső piac megfelelő működésével:
  - (a) a magánszemély fogyasztóknak nyújtott szociális jellegű támogatás, feltéve hogy azt a termék származásán alapuló megkülönböztetés nélkül nyújtják;
  - (b) a természeti katasztrófák vagy rendkívüli események miatti károk enyhítését célzó támogatás;
  - (c) az a támogatás, amely megfelel a közlekedés összehangolására irányuló igényeknek, vagy amelyek a közszolgáltatás fogalmában benne rejlő bizonyos kötelezettségek terheinek megtérítését szolgálják;
  - (d) az I. melléklet A. szakaszában meghatározott intézkedések.
  
3. A belső piac megfelelő működésével összeegyeztethetőnek tekinthetők az alábbiak:
  - (a) az olyan térségek gazdasági fejlődésének előmozdítására nyújtott támogatások, ahol rendkívül alacsony az életszínvonal vagy jelentős az alulfoglalkoztatottság;
  - (b) a valamely közös európai érdeket vagy a Szerződő Felek közös érdekét szolgáló fontos projekt megvalósításának előmozdítására vagy egy uniós tagállam vagy Svájc gazdaságában bekövetkezett komoly zavar megszüntetésére nyújtott támogatás;
  - (c) az egyes gazdasági tevékenységek vagy gazdasági területek fejlődését előmozdító támogatás, ha az ilyen támogatás nem befolyásolja hátrányosan a kereskedelmi feltételeket a Szerződő Felek érdekeit sértő mértékben;

- (d) a kultúrát és a kulturális örökség megőrzését előmozdító támogatás, ha az ilyen támogatás nem befolyásolja a kereskedelmi és versenyfeltételeket a Szerződő Felek érdekeit sértő mértékben;
- (e) az I. melléklet B. szakaszában meghatározott támogatási kategóriák.

4. Az I. melléklet C. szakaszával összhangban nyújtott támogatás összeegyeztethetőnek tekintendő a belső piac megfelelő működésével, és mentesül az e jegyzőkönyv 4. cikke szerinti bejelentési kötelezettség alól.

5. Az általános gazdasági érdekű szolgáltatások működtetésével megbízott vagy a jövedelemtermelő monopólium jellegű vállalkozásoknak nyújtott támogatások olyan mértékben tartoznak e jegyzőkönyv hatálya alá, amennyiben e jegyzőkönyv alkalmazása sem jogilag, sem ténylegesen nem akadályozza az említett vállalkozásokra bízott sajátos feladatok végrehajtását. Ez nem befolyásolhatja a kereskedelem fejlődését olyan mértékben, amely sérti a Szerződő Felek érdekeit.

6. Ez a jegyzőkönyv nem alkalmazandó azokra a támogatásokra, amelyek esetében a megállapodás hatálya alá tartozó tevékenységekre egy és ugyanazon vállalkozásnak nyújtott összeg az I. melléklet D. szakasza szerinti csekély összegű támogatásnak minősül.

7. A vegyes bizottság határozhat úgy, hogy a belső piac megfelelő működésével összeegyeztethető intézkedések vagy összeegyeztethetőnek tekinthető támogatási kategóriák meghatározásával aktualizálja az I. melléklet A. és B. szakaszát.

## 4. CIKK

### Felügyelet

1. Az 1. cikk alkalmazásában az állami támogatási szabályok saját területükön történő alkalmazását az Unió – összhangban a hatásköröknek az Unió és tagállamai közötti megosztásával –, valamint Svájc – összhangban a hatáskörökre vonatkozó alkotmányos rendjével – felügyeli e jegyzőkönyvnek megfelelően.
2. E jegyzőkönyv végrehajtásának alkalmazásában az Unió az Európai Unió működéséről szóló szerződés 93., 106., 107. és 108. cikkének, valamint az állami támogatás területén azokat kiegészítő uniós jogi aktusoknak, továbbá az e jegyzőkönyv II. melléklete A. szakaszának 1. pontjában felsorolt, a vasúti és közúti áru- és személyszállítási ágazatban nyújtott állami támogatások területét érintő, azokat kiegészítő uniós jogi aktusoknak megfelelően állami támogatási felügyeleti rendszert tart fenn.
3. E jegyzőkönyv végrehajtásának alkalmazásában Svájc az e jegyzőkönyv hatálybalépésétől számított öt éven belül olyan állami támogatási felügyeleti rendszert hoz létre és tart fenn, amely mindenkor biztosítja a felügyeletnek és a végrehajtásnak az Unióban alkalmazottal egyenértékű szintjét a (2) bekezdésben meghatározottak szerint; az említett rendszer magában foglalja a következőket:
  - (a) független felügyeleti hatóság; valamint
  - (b) olyan eljárások, amelyek biztosítják, hogy a felügyeleti hatóság felülvizsgálja a támogatás összeegyeztethetőségét a belső piac megfelelő működésével, beleértve a következőkre vonatkozó eljárásokat:
    - (i) a tervezett támogatás előzetes bejelentése a felügyeleti hatóságnak;

- (ii) a bejelentett támogatások felügyeleti hatóság általi értékelése, valamint a be nem jelentett támogatásokra vonatkozó hatáskörének a felügyeleti hatóság általi értékelése;
- (iii) a felügyeleti hatóság által a belső piac megfelelő működésével összeegyeztethetetlennek ítélt támogatásoknak az illetékes igazságügyi hatóság előtti megtámadása, a jogi aktus megtámadhatóvá válásának pillanatától kezdve felfüggesztő hatállyal; valamint
- (iv) a már odaítélt és a belső piac megfelelő működésével összeegyeztethetetlennek ítélt támogatások visszafizettetése a kamatokkal együtt.

4. Svájc hatáskörökre vonatkozó alkotmányos rendjével összhangban a (3) bekezdés b) pontjának iii. és iv. alpontja nem alkalmazandó a Svájci Szövetségi Gyűlés vagy a Svájci Szövetségi Tanács jogi aktusaira.

5. Ha a svájci felügyeleti hatóság a svájci alkotmányos rend szerinti hatáskörének korlátai miatt nem tudja megtámadni a Svájci Szövetségi Gyűlés vagy a Svájci Szövetségi Tanács támogatását valamely igazságügyi hatóság előtt, akkor minden konkrét esetben meg kell támadnia az adott támogatás más hatóságok általi alkalmazását. Ha az igazságügyi hatóság megállapítja, hogy a támogatás összeegyeztethetetlen a belső piac megfelelő működésével, az illetékes svájci igazságügyi és közigazgatási hatóságok figyelembe veszik ezt a megállapítást annak értékelésekor, hogy az előttük folyamatban lévő ügyben alkalmazható-e a támogatás.

## 5. CIKK

### Létező támogatás

1. A 4. cikk (3) bekezdésének b) pontja nem alkalmazandó a létező támogatásokra, ideértve a támogatási programokat és az egyedi támogatásokat is.
2. E jegyzőkönyv alkalmazásában a létező támogatás fogalma magában foglalja az e jegyzőkönyv hatálybalépése előtt, valamint az attól számított öt éven belül nyújtott támogatásokat.
3. A felügyeleti rendszer 4. cikk (3) bekezdése alapján történő létrehozásának napjától számított tizenkét hónapon belül a felügyeleti hatóság átfogó képet szerez a megállapodás hatálya alá tartozó és még hatályban lévő létező támogatási programokról, valamint elvégzi azok *prima facie* értékelését a 3. cikkben meghatározott kritériumok alapján.
4. A felügyeleti hatóság folyamatosan felülvizsgálatokat végez annak megállapítására, hogy valamennyi létező svájci támogatási program összeegyeztethető-e a belső piac megfelelő működésével az (5), (6) és (7) bekezdés alapján.
5. Ha a felügyeleti hatóság úgy ítéli meg, hogy egy létező támogatási program nem, vagy már nem egyeztethető össze a belső piac megfelelő működésével, tájékoztatja az illetékes hatóságokat az e jegyzőkönyvnek való megfelelés kötelezettségéről. Ha egy ilyen támogatási program módosítására vagy megszüntetésére kerül sor, arról az illetékes hatóságok tájékoztatják a felügyeleti hatóságot.
6. Ha a felügyeleti hatóság úgy ítéli meg, hogy az illetékes hatóságok által hozott intézkedések megfelelően biztosítják, hogy a támogatási program összeegyeztethető legyen a belső piac megfelelő működésével, akkor közzéteszi az említett intézkedéseket.

7. E cikk (1) bekezdésétől eltérve, ha a felügyeleti hatóság úgy ítéli meg, hogy a támogatási program továbbra is összeegyeztethetetlen a belső piac megfelelő működésével, a felügyeleti hatóság a 4. cikk (3) bekezdése b) pontjának iii. alpontjával és a 4. cikk (5) bekezdésével összhangban közzéteszi értékelését és megtámadja a támogatási program alkalmazását minden konkrét esetben.

8. E jegyzőkönyv alkalmazásában, ha egy létező támogatási programot úgy módosítanak, hogy az befolyásolja a támogatásnak a belső piac megfelelő működésével való összeegyeztethetőségét, a támogatást új támogatásnak kell tekinteni, és ezért arra a 4. cikk (3) bekezdésének b) pontja vonatkozik.

## 6. CIKK

### Átláthatóság

1. A Szerződő Felek a területükön nyújtott támogatások tekintetében biztosítják az átláthatóságot. Az Unió esetében az átláthatóságnak a megállapodás hatálya alá tartozó állami támogatásokra az Unióban alkalmazandó anyagi jogi és eljárási szabályokon kell alapulnia. Svájc esetében az átláthatóságnak a megállapodás hatálya alá tartozó állami támogatásokra az Unióban alkalmazandó szabályokkal egyenértékű anyagi jogi és eljárási szabályokon kell alapulnia.

2. Amennyiben e jegyzőkönyv másképp nem rendelkezik, a Szerződő Felek saját területük tekintetében biztosítják a következők közzétételét:

- (a) odaítélt támogatások;
- (b) felügyeleti hatóságainak véleményei vagy határozatai;

- (c) illetékes igazságügyi hatóságainak döntései a támogatásnak a belső piac megfelelő működésével való összeegyeztethetőségéről; valamint
- (d) a felügyeleti hatóságai által alkalmazott iránymutatások és közlemények.

## 7. CIKK

### Az együttműködés feltételei

1. A Szerződő Felek saját jogszabályaikra és a rendelkezésre álló forrásokra is figyelemmel együttműködnek és információt cserélnek az állami támogatásokkal kapcsolatban.
2. Az állami támogatásokra vonatkozó anyagi jogi szabályok egységes végrehajtása, alkalmazása és értelmezése, valamint az ilyen szabályok harmonikus fejlődése érdekében:
  - (a) a Szerződő Felek együttműködnek és konzultálnak egymással a II. melléklet B. szakaszában említett releváns iránymutatások és közlemények tekintetében; valamint
  - (b) a Szerződő Felek felügyeleti hatóságai megállapodásokat kötnek a rendszeres információcseréről, amely kiterjed többek között a létező támogatásokra vonatkozó szabályok alkalmazásának következményeire.

## 8. CIKK

### Konzultációk

1. Valamely Szerződő Fél kérésére a Szerződő Felek a vegyes bizottság keretében konzultálnak egymással az e jegyzőkönyv végrehajtásával kapcsolatos kérdésekről.
2. Valamely Szerződő Fél fontos érdekeit érintő olyan fejlemények esetén, amelyek befolyásolhatják e jegyzőkönyv működését, a vegyes bizottság bármely Szerződő Fél kérésére a kéréstől számított 30 napon belül megfelelően magas szinten ülésezik az ügy megvitatása céljából.

## 9. CIKK

### A jogi aktusok belefoglalása a megállapodásba

1. Az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a vasúti és közúti áru- és személyszállításról szóló megállapodáshoz csatolt intézményi jegyzőkönyv (a továbbiakban: az intézményi jegyzőkönyv) 5. cikkétől eltérve, e jegyzőkönyv 3. cikkének (4) és (6) bekezdése, valamint a 4. cikkének (2) és (3) bekezdése alkalmazásában, továbbá a jogbiztonság és a belső piachoz kapcsolódó azon területekkel kapcsolatos jog homogenitásának garantálása érdekében, amelyekben Svájc a megállapodás értelmében részt vesz, Svájc és az Unió biztosítja, hogy az e jegyzőkönyv I. melléklete C. és D. szakaszának, valamint az e jegyzőkönyv II. melléklete A. szakaszának hatálya alá tartozó területeken elfogadott uniós jogi aktusokat elfogadásukat követően a lehető leghamarabb belefoglalják az említett mellékletekbe.

2. Amikor az Unió az I. melléklet C. és D. szakaszának vagy a II. melléklet A. szakaszának hatálya alá tartozó területen jogi aktust fogad el, erről a vegyes bizottságon keresztül a lehető leghamarabb tájékoztatja Svájcot. A Szerződő Felek valamelyikének kérésére a vegyes bizottság véleménycserét tart a kérdésről.
3. A vegyes bizottság e cikk (1) bekezdésével összhangban jár el, és a lehető leggyorsabban határozatot fogad el az I. melléklet C. és D. szakaszának, valamint a II. melléklet A. szakaszának módosításáról, beleértve a szükséges kiigazításokat is.
4. Az intézményi jegyzőkönyv 6. cikkére is figyelemmel, az e cikk (3) bekezdése szerinti vegyes bizottsági határozatok haladéktalanul hatályba lépnek, de semmi esetre sem korábban annál, amikor a vonatkozó uniós jogi aktus alkalmazandóvá válik az Unióban.

## 10. CIKK

### Hatálybalépés

1. A Szerződő Felek e jegyzőkönyvet belső eljárásaikkal összhangban megerősítik vagy jóváhagyják. A Szerződő Felek értesítik egymást az e jegyzőkönyv hatálybalépéséhez szükséges belső eljárásaik befejezéséről.
2. E jegyzőkönyv az alábbi jogi eszközökre vonatkozó utolsó értesítést követő második hónap első napján lép hatályba:
  - (a) Intézményi jegyzőkönyv az egyrészt az Európai Közösség és tagállamai, másrészt a Svájci Államszövetség közötti, a személyek szabad mozgásáról szóló megállapodáshoz;

- (b) Módosító jegyzőkönyv az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről a Svájci Államszövetség közötti, a személyek szabad mozgásáról szóló megállapodáshoz;
- (c) Intézményi jegyzőkönyv az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti légi közlekedési megállapodáshoz;
- (d) Módosító jegyzőkönyv az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti légi közlekedési megállapodáshoz;
- (e) Állami támogatási jegyzőkönyv az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti légi közlekedési megállapodáshoz;
- (f) Intézményi jegyzőkönyv az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a vasúti és közúti áru- és személyszállításról szóló megállapodáshoz;
- (g) Módosító jegyzőkönyv az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a vasúti és közúti áru- és személyszállításról szóló megállapodáshoz;
- (h) Módosító jegyzőkönyv az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a mezőgazdasági termékek kereskedelméről szóló megállapodáshoz;
- (i) Intézményi jegyzőkönyv az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a megfelelésértékelés kölcsönös elismeréséről szóló megállapodáshoz;
- (j) Módosító jegyzőkönyv az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a megfelelésértékelés kölcsönös elismeréséről szóló megállapodáshoz;

- (k) Megállapodás az Európai Unió és a Svájci Államszövetség között Svájcnak az Európai Unión belüli gazdasági és társadalmi egyenlőtlenségek csökkentéséhez való rendszeres pénzügyi hozzájárulásáról;
- (l) Megállapodás egyrészt az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, másrészt a Svájci Államszövetség között a Svájci Államszövetség uniós programokban való részvételéről;
- (m) Megállapodás az Európai Unió és a Svájci Államszövetség között a Svájci Államszövetségnek az Európai Unió Úrprogramügynökségében való részvételére vonatkozó feltételekről.

## 11. CIKK

### Módosítás és megszűnés

1. Ez a jegyzőkönyv a Szerződő Felek közös megegyezésével bármikor módosítható.
2. Amennyiben a megállapodás az 58. cikkének (3) bekezdésével összhangban megszűnik, a jegyzőkönyv a megállapodás 58. cikkének (4) bekezdésében említett időpontban hatályát veszti.
3. A megállapodás hatályvesztése esetén fennmaradnak azok a jogok és kötelezettségek, amelyeket magánszemélyek és vállalkozások a megállapodás alapján, a megállapodás megszűnésének időpontja előtt szereztek meg. A Szerződő Felek kölcsönös egyetértéssel határoznak a még csak részlegesen megszerzett jogokkal kapcsolatban szükséges teendőkről.

Ez a jegyzőkönyv egy-egy eredeti példányban készült angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, horvát, ír, katalán, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák, valamint szlovén nyelven, amely szövegek mindegyike egyaránt hiteles.

FENTIEK HITELEÜL, az alulírott, kellően feljogosított meghatalmazottak aláírták ezt a jegyzőkönyvet.

Kelt .....-ban/-ben a(z) ..... év ..... havának ..... napján.

az Európai Unió részéről

a Svájci Államszövetség részéről

**KIVÉTELEK ÉS EGYÉRTELMŰ MEGHATÁROZÁSOK**

**A. SZAKASZ**

**A 3. CIKK (2) BEKEZDÉSÉNEK d) PONTJÁBAN EMLÍTETT,  
A BELSŐ PIAC MEGFELELŐ MŰKÖDÉSÉVEL ÖSSZEEGYEZTETHETŐ INTÉZKEDÉSEK**

A következő intézkedések a belső piac megfelelő működésével összeegyeztethetők, és nem tartoznak a 4. cikk (3) bekezdése b) pontjának hatálya alá:

[...].

**B. SZAKASZ**

**A 3. CIKK (3) BEKEZDÉSÉNEK e) PONTJÁBAN EMLÍTETT, A BELSŐ PIAC  
MEGFELELŐ MŰKÖDÉSÉVEL ÖSSZEEGYEZTETHETŐNEK  
TEKINTHETŐ INTÉZKEDÉSEK**

A következő támogatási kategóriák összeegyeztethetőnek tekinthetők a belső piac megfelelő működésével:

[...].

## C. SZAKASZ

### A 3. CIKK (4) BEKEZDÉSÉBEN EMLÍTETT CSOPORTMENTESSÉGEK

Valamely támogatás akkor tekinthető összeegyeztethetőnek a belső piac megfelelő működésével és akkor mentesül a 4. cikk szerinti bejelentési kötelezettség alól, ha azt a következő rendelkezésekben meghatározott érdemi feltételeknek megfelelően nyújtják:

- (1) A legutóbb a 2023. június 23-i (EU) 2023/1315 bizottsági rendelettel (HL L 167., 2023.6.30., 1. o.) módosított, a Szerződés 107. és 108. cikke alkalmazásában bizonyos támogatási kategóriáknak a belső piaccal összeegyeztethetővé nyilvánításáról szóló, 2014. június 17-i 651/2014/EU bizottsági rendelet (HL L 187., 2014.6.26., 1. o.) I. és III. fejezete.
- (2) A legutóbb a 2016. december 14-i (EU) 2016/2338 rendelettel (HL L 354., 2016.12.23., 22. o.) módosított, a vasúti és közúti személyszállítási közszolgáltatásról, valamint az 1191/69/EGK és az 1107/70/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2007. október 23-i 1370/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 315., 2007.12.3., 1. o.) 9. cikke. Svájc esetében a 9. cikket az említett rendelet 5. és 5a. cikkének kivételével a megállapodás 24a. cikkének (5) bekezdésében említett feltételek szerint kell értelmezni.

## D. SZAKASZ

### A 3. CIKK (6) BEKEZDÉSÉBEN EMLÍTETT CSEKÉLY ÖSSZEGŰ TÁMOGATÁS

A „csekély összegű támogatás” fogalmának jelentése megegyezik az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikkének a csekély összegű támogatásokra való alkalmazásáról szóló, 2023. december 13-i (EU) 2023/2831 bizottsági rendeletben (HL L, 2023/2831, 2023.12.15.) szereplő jelentésével.

Az általános gazdasági érdekű szolgáltatások nyújtásával megbízott vállalkozásoknak nyújtott támogatások tekintetében a „csekély összegű támogatás” fogalmának jelentése megegyezik az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikkének a csekély összegű támogatásokra való alkalmazásáról szóló, 2023. december 13-i (EU) 2023/2832 bizottsági rendeletben (HL L, 2023/2832, 2023.12.15.) szereplő jelentésével.

---

A 4. CIKK (2) BEKEZDÉSÉBEN EMLÍTETT, AZ EURÓPAI UNIÓBAN ALKALMAZANDÓ  
ÁLTALÁNOS ÉS ÁGAZATI JOGI AKTUSOK

A. SZAKASZ

ÁLTALÁNOS ÉS ÁGAZATI JOGI AKTUSOK

- (1) E jegyzőkönyv alkalmazásában és a 4. cikk (2) bekezdése alapján az Unió a következő jogi aktusokat alkalmazza:
- (a) A Tanács (EU) 2015/1589 rendelete (2015. július 13.) az Európai Unió működéséről szóló szerződés 108. cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról (HL L 248., 2015.9.24., 9. o.);
  - (b) A Bizottság 2004. április 21-i 794/2004/EK rendelete az (EU) 2015/1589 tanácsi rendelet végrehajtásáról (HL L 140., 2004.4.30., 1. o.), a legutóbb a 2016. december 1-jei (EU) 2016/2105 bizottsági rendelettel (HL L 327., 2016.12.2., 19. o.) módosított szövegváltozatában;
  - (c) A Bizottság 2014. június 17-i 651/2014/EU rendelete a Szerződés 107. és 108. cikke alkalmazásában bizonyos támogatási kategóriáknak a belső piaccal összeegyeztethetővé nyilvánításáról (HL L 187., 2014.6.26., 1. o.), a legutóbb a 2023. június 23-i (EU) 2023/1315 bizottsági rendelettel (HL L 167., 2023.6.30., 1. o.) módosított szövegváltozatában;

- (d) A Bizottság (EU) 2023/2831 rendelete (2023. december 13.) az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikkének a csekély összegű támogatásokra való alkalmazásáról (HL L, 2023/2831, 2023.12.15.);
  - (e) A Bizottság (EU) 2023/2832 rendelete (2023. december 13.) az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikkének az általános gazdasági érdekű szolgáltatást nyújtó vállalkozások számára nyújtott csekély összegű támogatásokra való alkalmazásáról (HL L, 2023/2832, 2023.12.15.);
  - (f) Az Európai Parlament és a Tanács 1370/2007/EK rendelete (2007. október 23.) a vasúti és közúti személyszállítási közszolgáltatásról, valamint az 1191/69/EGK és az 1107/70/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 315., 2007.12.3., 1. o.), a legutóbb a 2016. december 14-i (EU) 2016/2338 európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 354., 2016.12.23., 22. o.) módosított szövegváltozatában;
- (2) E jegyzőkönyv alkalmazásában és a 4. cikk (3) bekezdése alapján Svájc olyan állami támogatási felügyeleti rendszert hoz létre és tart fenn, amely mindenkor biztosítja a felügyeletnek és a végrehajtásnak az Unióban alkalmazottal egyenértékű szintjét a 4. cikk (2) bekezdésében és az e szakasz 1. pontjában meghatározottak szerint.

## B. SZAKASZ

### AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG IRÁNYMUTATÁSAI, KÖZLEMÉNYEI ÉS HATÁROZATHOZATALI GYAKORLATA

- (1) E jegyzőkönyv alkalmazásában és a 4. cikk (3) bekezdése alapján a svájci felügyeleti hatóság és Svájc illetékes igazságügyi hatóságai kellően figyelembe veszik és a lehető legnagyobb mértékben követik az Európai Bizottságra nézve kötelező iránymutatásokat és közleményeket, valamint annak döntéshozatali gyakorlatát annak érdekében, hogy biztosítsák a felügyeletnek és a végrehajtásnak az Unióban alkalmazottal egyenértékű szintjét.
- (2) Az Európai Bizottság értesíti a vegyes bizottságot azokról az iránymutatásokról és közleményekről, amelyeket a megállapodás szempontjából relevánsnak ítél, továbbá közzéteszi az említett iránymutatásokat és közleményeket.

---

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG ÉS  
A SVÁJCI ÁLLAMSZÖVETSÉG KÖZÖTTI,  
A VASÚTI ÉS KÖZÚTI ÁRU- ÉS SZEMÉLYSZÁLLÍTÁSRÓL SZÓLÓ  
MEGÁLLAPODÁS ÁLLAMI TÁMOGATÁSI JEGYZŐKÖNYVÉT KÍSÉRŐ  
EGYÜTTES NYILATKOZAT

Amennyiben az Európai Bizottság bármilyen formában olyan pénzügyi támogatást nyújt, amely e jegyzőkönyv értelmében nem tartozik az állami támogatásokra vonatkozó szabályok hatálya alá, és amely bizonyos vállalkozások vagy bizonyos áruk termelésének előnyben részesítése által torzítja a versenyt, vagy azzal fenyeget, és amely érinti a Szerződő Felek közötti, a megállapodás hatálya alá tartozó kereskedelmet, Svájc konzultációt kérhet az ügy megvitatása céljából.

---